

Operating instructions (US) 2 | Manuel d'utilisation (CAN) 13 | 取扱説明書 24 | Betjeningsvejledning 35 | Kullanım kılavuzu 46

**ZWILLING® FRESH & SAVE VACUUM STORAGE SYSTEM**

## Safety

Please carefully read this user manual in its entirety before using the vacuum pump. Keep this manual in a safe place. If you give the vacuum pump away, be sure to include this manual with it. A failure

### Safety information

The vacuum pump (hereinafter referred to as the "appliance") is intended to be exclusively used with all ZWILLING FRESH & SAVE vacuum storage options to create an effective vacuum seal for long-lasting food storage. It may only be used with the accessories supplied or approved by ZWILLING. Any other use is considered improper and may result in personal injury or property damage. The

to comply with this user manual can lead to serious injury or damage to the appliance. ZWILLING does not accept any liability for damage caused by a failure to comply with this user manual.

appliance is intended for domestic use. It is not intended for commercial use. Do not use the appliance on yourself, other people, or animals. Certain people should use caution: the appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

Children must not play with the appliance. Children should not clean nor maintain the appliance without supervision.



Keep the appliance and its charging cable in a location that is not accessible to children under 8 years old. Keep children away from the packaging material. It poses a risk of suffocation. The pump has a permanently installed battery. Improper handling increases the risk of fire. Only charge the battery using the included charging cable and power adapter. Do not disassemble the battery. Do not short-circuit the appliance and do not throw it into the fire. Do not open or otherwise destroy the appliance.

**CAUTION** – To reduce the risk of electric shock or injury, use indoor only. The appliance is charged with an electric current. There is therefore a danger of electric shock. Only plug the power adapter into a correctly installed socket. The appliance must only be supplied by SELV supplies. Only charge the appliance if the voltage stated on the rating plate matches the voltage of your socket. Make sure that the charging cable is not bent or pinched, and verify that the charging cable, the power adapter and the appliance do not come in contact with sources of heat (e.g. stove tops, gas flames). Always directly unplug the power adapter from the socket.

Do not carry the appliance by the charging cable. Disconnect the charging cable from the appliance immediately after it is fully charged. After every charging and in the event of danger or a defect, unplug the power adapter connected to the charging cable from the socket immediately. Unplug the appliance from the charging cable prior to cleaning or maintenance. As long as the power adapter is plugged in, there is a voltage inside the appliance, even if the appliance is switched off. This appliance contains batteries that are non-replaceable. Never dismantle the appliance nor try to make any technical adjustments.

Check the appliance for damage prior to each use. If you detect any shipping damage, immediately contact the dealer from whom you purchased the appliance. Never use a faulty appliance or accessories. Never operate an appliance or accessories that have been dropped. In the event of a problem, please contact customer service. This appliance and its accessories must be repaired by a professional - they cannot be repaired by you. Damage may occur if the appliance is handled incorrectly.




## Explanation of symbols

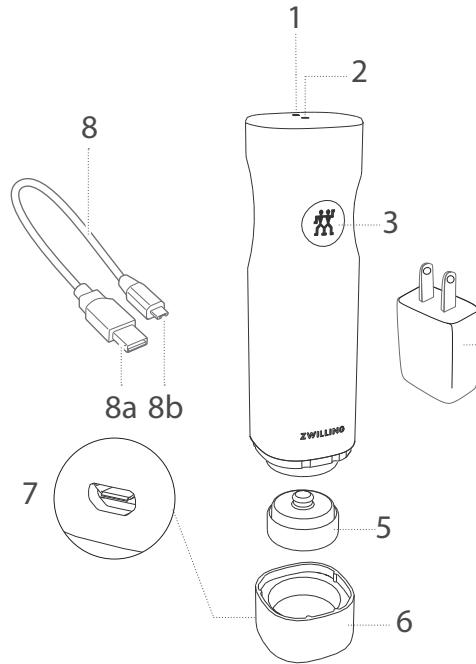
 <b>WARNING</b>	Danger or harm to persons or property due to electric current
<b>NOTICE</b>	Risk of property damage and damage to the appliance
	Hints for efficient use



This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference.

## Key to symbols on the appliance

-  Household use
-  ETL certification mark
-  Energy efficiency class



\*The power adapter is only included in starter packs sold in the USA and Canada. All instructions regarding the specific power adapter are only relevant to customers with the respective starter packs.

## Technical data - vacuum pump

Battery specification	3,7 V, Li-ion 1200 mAh
Power adapter	Input: 100 - 240 V~, 50/60 Hz Output: 5 V $\overline{\text{=}}$ , 1000 mA
Type number of power adapter	HNFG050100UU
Charging cable	USB 2.0 type A, micro USB, length 31.5 in (0.8 m)
Dimensions (L x W x H)	2 x 2 x 7.5 in (50 x 50 x 190 mm)
Weight	approx. 0.66 lbs (0.3 kg)
Material	ABS plastic, silicone

Content in starter set may vary.

<b>1</b> Battery symbol	<b>2</b> Indicator light
<b>3</b> On/Off button	<b>4</b> Power adapter*
<b>5</b> Silicon valve	<b>6</b> Charging station
<b>7</b> USB connection port	<b>8</b> Charging cable with USB 2.0 (a) and micro USB (b)

## Use

Congratulations on your ZWILLING FRESH & SAVE vacuum starter set. With ZWILLING FRESH & SAVE vacuum products you can keep your food fresh for longer.

### NOTICE

Please note that vacuuming is not a substitute for proper freezing, cooling or preservation of food. The shelf life of food depends on many factors, such as the initial germ content of the food, the observance of correct storage and cooling conditions and the required hygiene during processing and vacuuming. Maintain the usual storage and hygiene procedures for food. If possible, dry the food before vacuum packaging. Always wait for the food to cool down to room temperature before vacuuming. Some vegetables emit gases in their raw state, which can lead to a loss of vacuum inside the packaging. These include cabbage, beans, onions and garlic. To prevent the formation of gases, these should be blanched before vacuuming. Blue cheese should not be stored under vacuum, fresh mushrooms only when deep-frozen.

### Reading the indicator light and battery symbol

- Indicator light flashing: Vacuum sealing in process
- Indicator light lights up for 5 seconds and then turns off: Vacuum sealing is complete
- Battery symbol flashing fast: Battery power is low
- Battery symbol flashing slow: Charging in process
- Battery symbol glowing: Fully charged, ready to unplug

### 1 Charging the vacuum pump

#### NOTICE

To maintain optimal battery function, charge at least once every 3 to 6 months.

Charge the vacuum pump fully before the first use. Place the pump in the charging station. Insert the small USB connector into the port at the charging station. Insert the larger USB connector (USB 2.0) into the power adapter and plug it into a wall socket.

You can also connect the charging cable to the USB port of a computer. During charging, the indicator light will flash slowly. When the pump is fully charged, the indicator light will continuously glow. Charging can take 2 to 5 hours.

## 2 Vacuum sealing boxes and bags

### NOTICE

The pump must not absorb any liquids (e.g. water, oil, meat juices). If you see that the pump is sucking in liquids, immediately stop the vacuum sealing process by pressing the On/Off button.



The duration of the vacuum sealing process depends on the size of the container and how much it is filled. If a container is smaller or more full, the vacuum sealing process is faster.

Place the vacuum pump on the valve of the box and, if necessary press down lightly. Press the On/Off button on the pump.

The pump sucks the air out of the box. The vacuum sealing stops automatically when the vacuum pressure reaches the right level. The vacuum sealing can also be manually interrupted at any time by pressing the On/Off button.

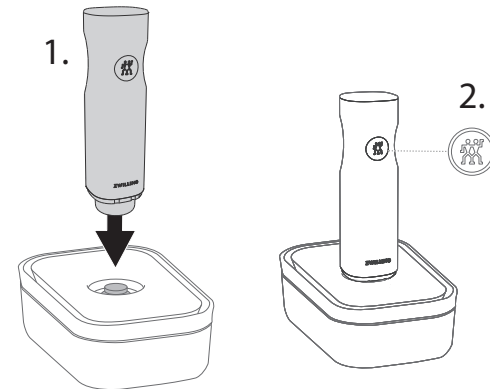
If the right level cannot be reached because, for example, the pump is not seated correctly, the vacuum process will stop automatically after 2 minutes. The container may not be closed properly.

### NOTICE

Clean the vacuum boxes before using them for the first time. Before each use, make sure that the seal of the lid and the edge of the box are clean and dry.

### NOTICE

Do not overfill the box. Always leave 1 - 2 cm free to the edge. Make sure the food inside the box does not come in contact with the valve on the inside of the lid.



**NOTICE**

ZWILLING FRESH & SAVE glass vacuum boxes can be placed in the oven if the lid is removed. Do not expose the glass vacuum boxes to extreme temperature shocks, e.g. do not place a vacuum box out of the fridge into a warm oven.

**NOTICE**

The opening of the bag must be completely clean and dry. Make sure the valve on the inside of the bag does not come into contact with its contents.

**NOTICE**

All bags and boxes included in the starter pack can be used to warm up food in the microwave, even boxes with attached lids. For oily foods we recommend using the glass boxes.

**NOTICE**

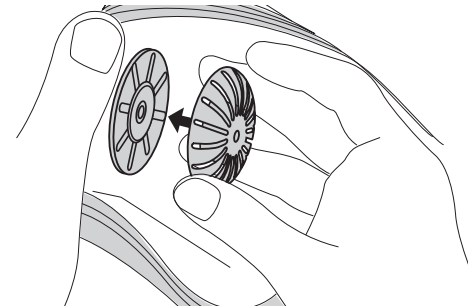
Before using the boxes in the microwave, make sure that the vacuum has been released and the lid is resting loosely on top.



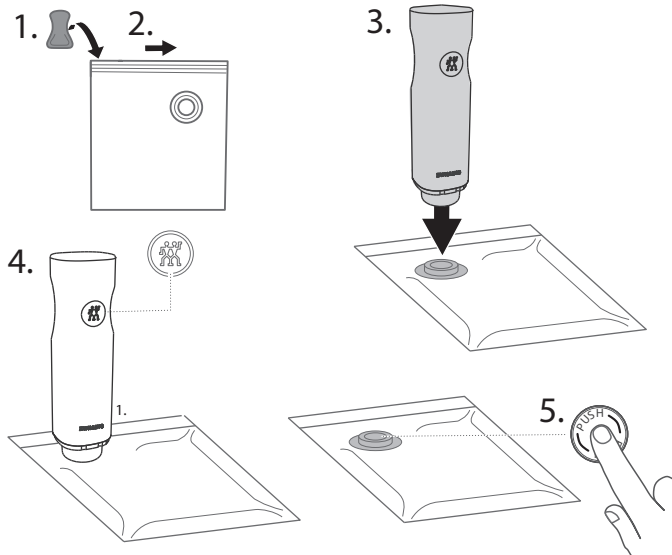
With soft or liquid foods, it helps to freeze them briefly before vacuuming into bags. A firm consistency prevents your food from being crushed during vacuuming or liquid from entering the pump. Alternatively, the ZWILLING FRESH & SAVE vacuum boxes are particularly suitable here.



For marinating or sous-vide cooking, we recommend the use of the liquid barrier attachment. Clip it onto the valve on the inside of the bag before sealing the bag. The liquid barrier inhibits liquid absorption by the pump during the vacuum sealing process. Stop the vacuum sealing process immediately by pressing the ON/OFF button if you see liquids getting nearer to the pump.



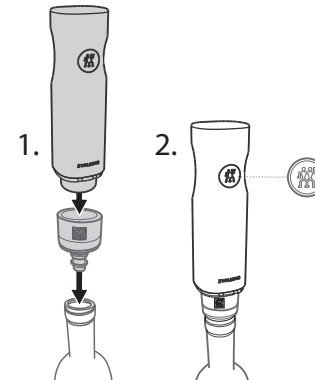
Bags can be easily closed with the included zipper. Slide it sideways onto the bag and move it across to close the bag. Then stroke your finger with a little pressure over the sealing strip to ensure that the bag is properly closed. To open the bags, pull the sealing bar apart with your hands.



## NOTICE

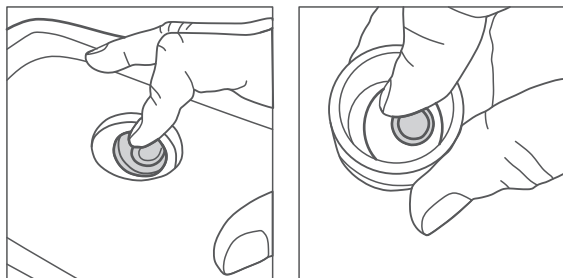
Remember to press down the PUSH button in the middle of the silicone valve after each vacuuming process to finally seal the valve.

Bottles can be sealed using the wine sealer. The pump stops automatically when the vacuum pressure reaches the right level.

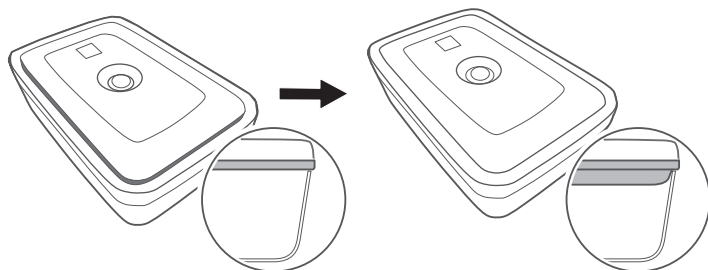


## 3 Opening a vacuumed container

To open vacuum boxes or bottles, carefully pull the silicone valve to the side. Air flows in slowly and the vacuum escapes. The containers can be opened.



After the vacuuming process, the inner lid of the vacuum box will be lowered and the sealing is expanded (this behaviour does not apply to lids from lunch boxes). As soon as the inner lid lifts, the vacuum should be refreshed. Use the vacuum pump to vacuum the box again.



#### 4 Using QR codes and the app

ZWILLING FRESH & SAVE vacuum boxes and bags are equipped with a QR code, which is matched to the ZWILLING app. With the help of the app you can easily manage your vacuumed food and create a precise inventory. The QR code on the products makes it easy to check the food into the app. The app reminds you when your food is due to expire. First download the ZWILLING app and then scan the QR code.



Each vacuum bag has a unique bag ID. This helps you to clearly identify your food.

More information and to download the app for free:



[www.zwilling.com/app](http://www.zwilling.com/app)

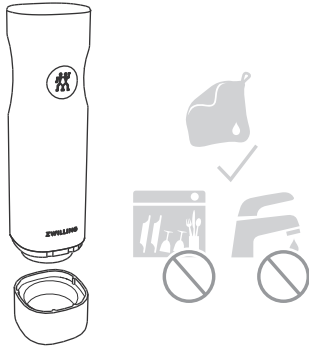
# Cleaning

## ⚠ WARNING

Unplug the power adapter and disconnect the vacuum pump from the charging cable prior to cleaning.

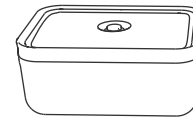
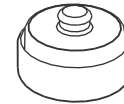
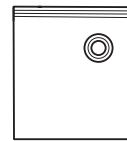
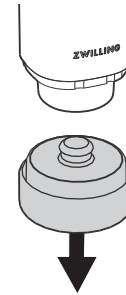
### 1 Cleaning the vacuum pump

Only use a dry or slightly damp cloth to clean the body of the vacuum pump and the charging station. Do not put any parts of the pump into the dishwasher



### 2 Cleaning the silicone top

To clean the silicone top, remove it from the body of the vacuum pump by gently pulling downwards and clean it with water.



**3** Cleaning the boxes

The boxes can be cleaned in the dishwasher.

**4** Cleaning the bags

You can clean the bags by hand and reuse them afterwards. Dry the bags completely after each cleaning. If you have stored raw meat, fish, eggs or raw milk cheese in them, they must be cleaned particularly thoroughly.

**Troubleshooting**

Problem	Possible cause	Remedy
The pump does not respond to the On/Off button.	The pump's battery is low or not charged.	Charge the pump's battery.
	The lid of the vacuum container, the silicone seal or the valve is positioned incorrectly.	Check that the positioning is correct and that the lid is properly closed.
The pump does not create a vacuum when placed on a container or the vacuum does not last.	The silicone seal and/or the container valve are dirty or wet.	Clean and dry the silicone seal and the valve of the container.
	The pump sits too loosely on the valve.	During vacuum sealing, lightly press the pump into the dock surrounding the valve to create a tight seal between the pump and the valve.

The above problems cannot be solved.

The vacuum pump could be broken.

Contact customer service. Do not try to repair the pump yourself.

The pump stops during the vacuum sealing process and does not turn back on.

The pump sucked in liquids during the vacuum sealing process.

Do not turn the pump upside down. Shake the pump slightly to remove any liquid. Make sure the pump and the charging station are completely dry. Plug the pump into the charging station for one second to reset, then remove it and push the On/Off button. Additional liquids may drip out. Repeat this process if the pump stops again.

## Customer Service

Please contact our customer service should you encounter any problems with your vacuum pump. Detailed information on service, repairs and warranty can be found at [www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service).

## Disposal



Do not dispose of the appliance with household waste. For an eco-friendly disposal, please return your old appliance to a collection point for electrical appliances. Separate collection of individual components of EE equipment helps to reduce environmental pollution and minimizes the danger to humans, which may occur as a result of improper product disposal. In addition, it enables reuse and recovery of the materials, thus saving energy and raw materials.

## Sécurité

Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation dans son intégralité avant d'utiliser la pompe à vide. Conservez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr. Si la pompe à vide est cédée à un tiers, assurez-vous d'inclure le manuel d'utilisation avec la pompe à vide.

Le non-respect de ce manuel d'utilisation pourrait entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil. ZWILLING décline toute responsabilité pour les dommages dus au non-respect de ce manuel d'utilisation.

## Informations sur la sécurité

La pompe à vide (ci-après dénommée « l'appareil ») vise à être exclusivement utilisée avec les options de conservation sous vide ZWILLING FRESH & SAVE pour une mise sous vide efficace et une conservation alimentaire durable. Elle peut uniquement être utilisée avec les accessoires fournis ou approuvés par ZWILLING. Toute autre utilisation est considérée comme

incorrecte et pourrait résulter en des blessures corporelles ou en des dégâts matériels. L'appareil vise un usage domestique uniquement et non un usage commercial. Ne pas utiliser l'appareil sur soi, sur d'autres personnes ni sur des animaux. Certaines personnes doivent faire attention: - l'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques,

sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou une instruction. Les enfants doivent être surveillés pour ne pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage ni à l'entretien de l'appareil sans surveillance.

Conservez l'appareil et le câble de charge dans un endroit non accessible aux enfants de moins de 8 ans. Conservez les emballages hors de portée des enfants. Ils représentent un risque d'étouffement. La pompe dispose d'une batterie permanente. Une mauvaise manipulation augmente le risque d'incendie. Chargez la batterie uniquement en utilisant le câble de charge

et l'adaptateur secteur. Ne pas démonter la batterie. Ne pas court-circuiter l'appareil, ne pas le mettre au feu. Ne pas ouvrir l'appareil ni le détruire par un autre moyen. ATTENTION - Pour réduire le risque de choc électrique ou blessures, utilisation en intérieur uniquement. L'appareil est chargé de courant électrique. Il existe donc un danger de choc électrique. Branchez l'adaptateur secteur à une prise correctement installée. Cet appareil ne doit être alimenté qu'à basse tension. Chargez l'appareil uniquement si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de votre prise. Assurez-vous que le câble de charge ne soit ni plié ni pincé et vérifiez que le câble de charge, l'adaptateur secteur

et l'appareil ne soient pas en contact avec une source de chaleur (par ex. des plaques de cuisson ou des flammes de gaz). Débranchez toujours l'adaptateur secteur directement à la prise.

Ne pas porter l'appareil par le câble de charge. Déconnectez le câble de charge de l'appareil immédiatement après qu'il soit entièrement chargé. Après chaque charge et en cas de danger ou de défaillance, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur connecté au câble de charge de la prise. Débranchez l'appareil du câble de charge avant le nettoyage ou l'entretien. Tant que l'adaptateur secteur est branché, l'appareil est sous tension, même si l'appareil est éteint. Cet appareil contient des piles qui ne

sont pas remplaçables. Ne jamais démonter l'appareil ni essayer de réaliser des réglages techniques. Vérifiez d'éventuels dommages de l'appareil avant chaque utilisation. Si vous détectez des dégâts dus à l'expédition, contactez immédiatement le revendeur auquel vous avez acheté l'appareil. Ne jamais utiliser un appareil ou des accessoires défectueux. Ne jamais faire fonctionner un appareil ou des accessoires ayant subi une chute. En cas de problème, veuillez contacter votre service client. Cet appareil et ses accessoires doivent être réparés par un professionnel, ils ne peuvent pas être réparés par vous. Des dégâts pourraient survenir si l'appareil est sujet à une mauvaise manipulation.

## Explication des symboles

 **ATTENTION**

Les risques ou dommages aux personnes ou aux biens en raison du courant électrique

**AVERTISSEMENT**

Risque de dommages matériels et d'endommagement de l'appareil



Conseils pour une utilisation efficace



L'appareil est conforme à la partie 15 des Règles FCC. L'opération de l'appareil est sous réserve que ce dernier ne crée pas d'interférence préjudiciable.

## Signification des symboles présents sur l'appareil



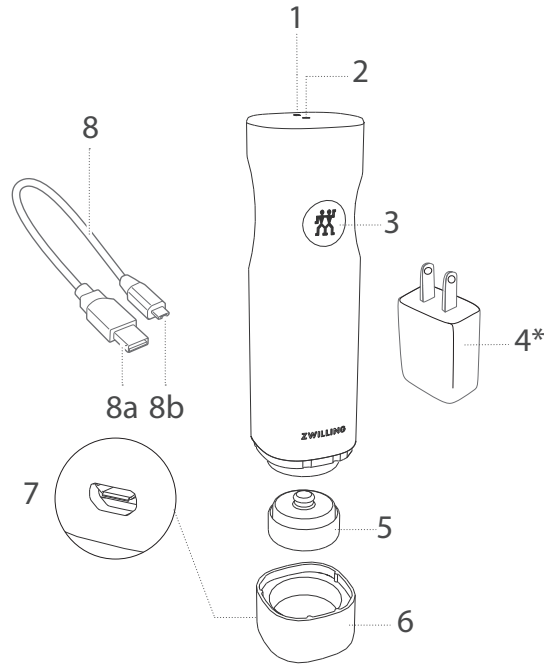
Usage domestique



Marque de certification ETL



Classe d'efficacité énergétique



\*L'adaptateur d'alimentation n'est inclus que dans les packs de démarrage vendus aux États-Unis et au Canada. Toutes les instructions concernant l'adaptateur d'alimentation spécifique ne concernent que les clients possédant les packs de démarrage respectifs.

## Caractéristiques techniques – pompe à vide

Spécifications de la batterie	3,7 V, Li-ion, 1 200 mAh
Adaptateur secteur	Entrée : 100 - 240 V~, 50/60 Hz Sortie : 5 V <sup>==</sup> , 1 000 mA
Numéro du type de l'adaptateur secteur	HNFG050100UU
Câble de chargement	USB 2.0 type A, micro USB, longueur 31,5 pouces (0,8 m)
Dimensions (l x p x h)	2 x 2 x 7,5 in (50 x 50 x 190 mm)
Poids	env. 0,66 lbs (0,3 kg)
Matériau	Plastique ABS, silicone

Le contenu de l'ensemble de départ peut être différent.

- |   |                        |   |   |
|---|------------------------|---|---|
| 1 | Symbole de la batterie | 2 | Témoin lumineux                                       |
| 3 | Bouton Marche/Arrêt    | 4 | Adaptateur secteur*                                   |
| 5 | Valve en silicone      | 6 | Station de chargement                                 |
| 7 | Port de connexion USB  | 8 | Câble de chargement avec USB 2.0 (a) et micro USB (b) |

## Utilisation

Félicitations pour l'acquisition de votre ensemble de départ de mise sous vide ZWILLING FRESH & SAVE. Les produits de mise sous vide ZWILLING FRESH & SAVE vous permettent de conserver plus longtemps vos aliments frais.

### AVERTISSEMENT

Veillez noter que la mise sous vide ne remplace pas la congélation, le refroidissement ou la conservation des aliments. Le durée de conservation de vos aliments dépend de plusieurs facteurs comme la teneur en germes initiale de vos aliments, le respect d'un stockage correct et des conditions de refroidissement ainsi que de l'hygiène requise lors de la mise en récipients et de la mise sous vide. Conserver un stockage habituel et respecter les procédures d'hygiène concernant les aliments. Si possible, faire sécher les aliments avant de les emballer sous vide. Toujours attendre que les aliments refroidissent à température ambiante avant de les mettre sous vide. Certains légumes émettent des gaz lorsqu'ils sont crus, ce qui peut entraîner une perte de vide à l'intérieur de l'emballage. C'est le cas notamment du chou, des haricots, des oignons et de l'ail. Pour éviter la formation de gaz, il faut les blanchir avant la mise sous vide. Le fromage bleu ne doit pas être conservé sous vide, les champignons frais uniquement s'ils sont surgelés.

### Interprétation du voyant lumineux et du symbole de la batterie

- Clignotement du témoin lumineux : Procédure d'emballage sous vide en cours
- Le témoin lumineux s'allume pendant 5 secondes, puis s'éteint : Procédure d'emballage sous vide terminée
- Clignotement rapide du symbole de la batterie : Le niveau de la batterie est faible
- Clignotement lent du symbole de la batterie : Chargement en cours
- Symbole de la batterie allumé : Charge complète, prêt à être débranché

### 1 Chargement de la pompe à vide

#### AVERTISSEMENT

Pour maintenir un fonctionnement optimal de la batterie, il est conseillé de la recharger au moins une fois tous les 3 à 6 mois.

Charger complètement la pompe à vide avant la première utilisation. Placer la pompe dans la station de chargement. Insérer le petit connecteur USB dans le port situé sur la station de chargement. Insérer le plus gros connecteur USB (USB 2.0) dans l'adaptateur et le brancher dans une prise murale.

Vous pouvez également connecter le câble de chargement au port USB d'un ordinateur. Pendant le chargement, le témoin lumineux clignote lentement. Lorsque la pompe est complètement chargée, le témoin lumineux s'allume en permanence. Le chargement peut prendre entre 2 et 5 heures.

## 2 Mise sous vide des boîtes et des sacs

### AVERTISSEMENT

La pompe ne doit pas absorber de liquides (p. ex. eau, huile, jus de viande). Si vous voyez que la pompe est en train d'aspirer des liquides, interrompez immédiatement la procédure d'emballage sous vide en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt.



La durée de la procédure d'emballage sous vide dépend de la taille du récipient et de son remplissage. Plus le récipient est petit ou bien rempli, plus la procédure d'emballage sous vide ira vite.

Placer la pompe à vide sur la valve de la boîte et appuyer légèrement vers le bas si nécessaire. Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt de la pompe.

La pompe aspire automatiquement l'air de la boîte. La procédure d'emballage sous vide s'arrête automatiquement lorsque la pression de vide a atteint le bon niveau. Il est également possible d'interrompre la procédure d'emballage sous vide manuellement à tout moment en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt.

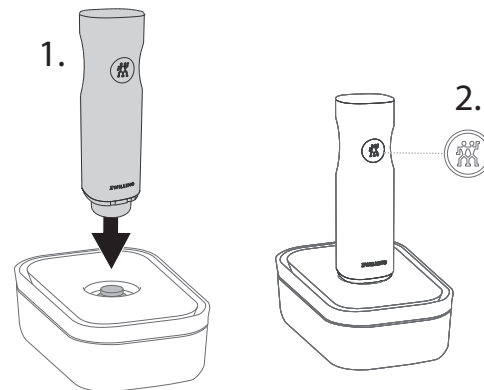
Si le bon niveau ne peut être atteint car, par exemple, la pompe n'est pas positionnée correctement, le processus de mise sous vide sera automatiquement interrompu au bout de 2 minutes. Le récipient ne sera pas fermé correctement.

### AVERTISSEMENT

Nettoyer les boîtes sous vide avant leur première utilisation. Avant chaque utilisation, assurez-vous que le joint du couvercle et les bords de la boîte sont propres et secs.

### AVERTISSEMENT

Ne pas trop remplir la boîte. Laisser toujours un espace de 1-2 cm sous le bord. S'assurer que les aliments à l'intérieur de la boîte n'entrent pas en contact avec la valve située à l'intérieur du couvercle.



**AVERTISSEMENT**

Les boîtes sous vide en verre ZWILLING FRESH & SAVE peuvent passer au four à condition d'ôter le couvercle. Ne pas exposer les boîtes sous vide en verre à un choc thermique violent, p. ex. ne pas sortir une boîte sous vide du réfrigérateur pour la placer aussitôt dans un four chaud.

**AVERTISSEMENT**

L'ouverture du sac doit être complètement propre et sèche. S'assurer que la valve à l'intérieur du sac n'entre pas en contact avec son contenu.

**AVERTISSEMENT**

Tous les sacs et boîtes contenus dans le pack de départ peuvent être utilisés pour réchauffer de la nourriture au micro-ondes. Même les boîtes à couvercles fixes. Pour les aliments gras, nous vous recommandons d'utiliser des boîtes en verre.

**AVERTISSEMENT**

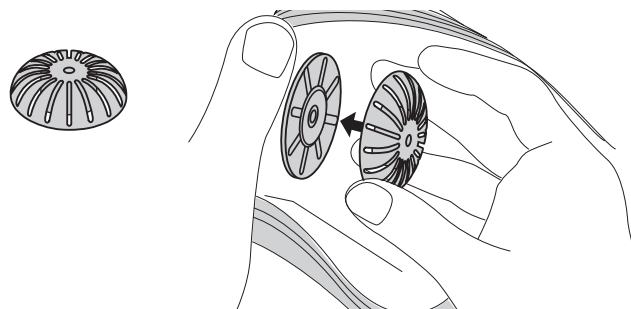
Avant d'ouvrir les boîtes dans le micro-ondes, s'assurer que le vide a été supprimé et que le couvercle repose librement sur le dessus.



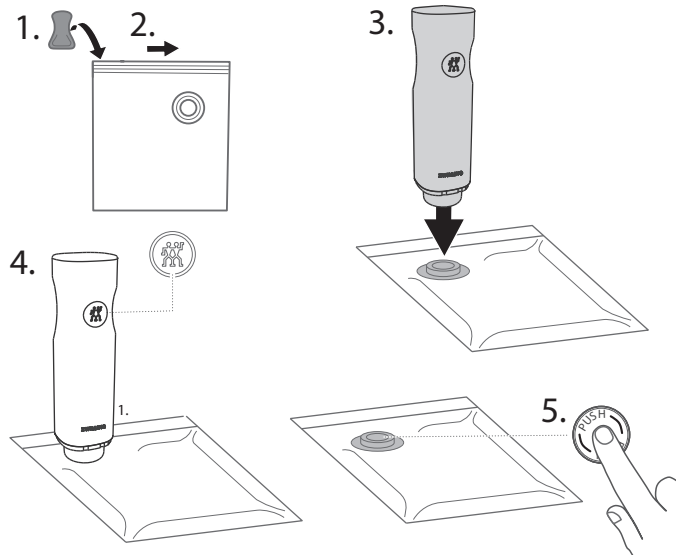
En ce qui concerne les aliments mous ou liquides, cela aide de les congeler brièvement avant de les mettre sous vide en sacs. Une consistance ferme évite à vos aliments d'être écrasés lors de la mise sous vide ou au liquide d'entrer dans la pompe. Sinon, les boîtes sous vide FRESH & SAVE offrent une alternative idéale dans ce cas.



Pour cuisiner en marinade ou sous vide, nous vous recommandons d'utiliser le liquide barrière anti-attachement. L'attacher sur la valve à l'intérieur du sac avant de fermer le sac sous vide. Le liquide barrière empêche l'absorption de liquide par la pompe durant la procédure d'emballage sous vide. Arrêter la procédure d'emballage sous vide immédiatement en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt si vous voyez que du liquide s'approche de la pompe.



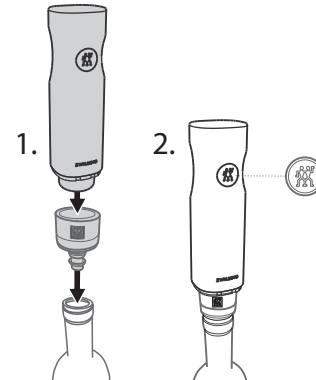
Les sacs peuvent être facilement fermés grâce au zip intégré. Aplatir le bord du sac et appuyer tout le long du zip afin de fermer le sac. Puis passer votre doigt en exerçant une petite pression le long de la bandelette d'étanchéité pour vous assurer que le sac est correctement fermé. Pour ouvrir les sacs, séparer les deux moitiés en contact de la bandelette d'étanchéité avec vos mains.



### AVERTISSEMENT

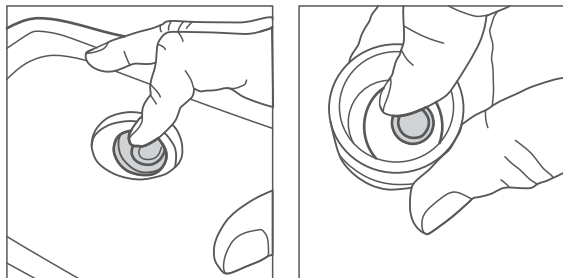
Rappelez-vous d'appuyer sur le bouton **POUSSER** au milieu de la valve en silicone après chaque procédure de mise sous vide pour sceller définitivement la valve.

Les bouteilles peuvent être mise sous vide en utilisant l'appareil de fermeture pour bouteilles de vin. La pompe s'arrête automatiquement lorsque la pression de vide atteint le bon niveau.

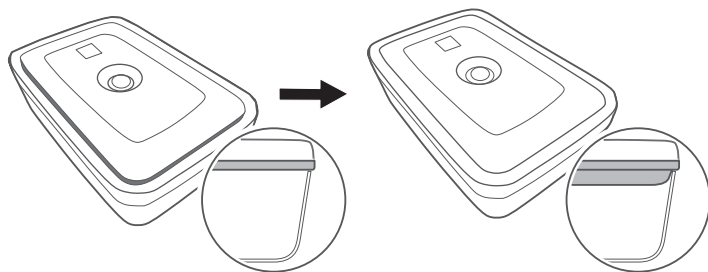


### 3 Ouverture d'un récipient sous vide

Pour ouvrir les boîtes ou bouteilles sous vide, pousser doucement la valve en silicone sur le côté. L'air entre lentement et remplace le vide. Les récipients peuvent être ouverts.



Après avoir terminé la procédure de mise sous vide, le couvercle intérieur de la boîte sous vide sera descendu plus bas et le scellement sera étendu (ce comportement ne doit pas être adopté avec les couvercles des boîtes déjeuner). Dès que le couvercle intérieur remonte, la mise sous vide doit être ajustée. Utiliser la pompe à vide pour effectuer le vide de la boîte à nouveau.



#### 4 Utilisation des QR codes et de l'application

Les boîtes et les sacs ZWILLING FRESH & SAVE sont équipés d'un QR code qui fonctionne avec l'application ZWILLING. A l'aide de l'application, vous pouvez facilement gérer vos aliments mis sous vide et avoir une vue d'ensemble parfaite de vos stocks. Le QR code sur les produits permet de vérifier facilement vos aliments dans l'application. L'application vous rappelle quand vos aliments arrivent en date limite de consommation. Commencer par télécharger l'application ZWILLING, puis scanner le QR code.



Chaque sac sous vide a un ID unique. Cela vous permet d'identifier plus facilement vos aliments.

Pour plus d'informations et pour télécharger gratuitement l'application :



[www.zwilling.com/app](http://www.zwilling.com/app)

# Nettoyage

## ⚠ ATTENTION

Débrancher l'adaptateur d'alimentation et retirer le câble de chargement de la pompe à vide avant de la nettoyer.

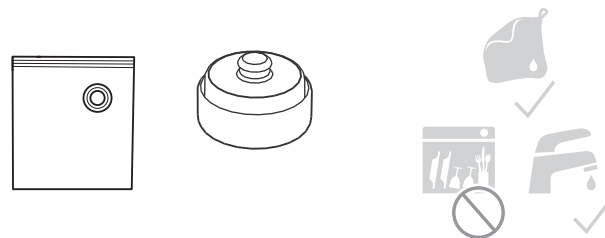
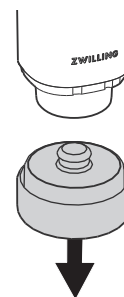
### 1 Nettoyage de la pompe à vide

Utiliser uniquement un chiffon sec ou très légèrement humide pour nettoyer le corps de la pompe à vide et la station de chargement. Ne mettre aucune pièce de la pompe dans le lave-vaisselle.



### 2 Nettoyage de la partie en silicone

Afin de nettoyer la partie en silicone, retirez-la du corps de la pompe à vide en poussant doucement dessus vers le bas et passez-la sous l'eau.



### 3 Nettoyage des boîtes

Les boîtes se lavent au lave-vaisselle.

### 4 Nettoyage des sacs

Vous pouvez nettoyer les sacs à la main et les réutiliser ensuite. Faire sécher complètement les sacs après chaque nettoyage. Si vous avez conservé de la viande crue, du poisson, des œufs ou du fromage au lait cru dans ces derniers, il faut les nettoyer particulièrement soigneusement.

## Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
La pompe ne réagit pas à l'actionnement du bouton Marche/Arrêt.	La batterie de la pompe est faible ou déchargée.	Charger la batterie de la pompe.
	Le couvercle du récipient sous vide, le joint en silicone ou la valve est mal positionnée.	Vérifier que le positionnement est correct et que le couvercle est bien fermé.
La pompe ne crée pas de vide quand on la place sur un récipient ou la mise sous vide ne dure pas longtemps.	Le joint en silicone et/ou la valve du récipient sont sales ou humides.	Nettoyer et sécher le joint en silicone et la valve du récipient.
	La pompe est mal fixée sur la valve.	Pendant la procédure de mise sous vide, appuyer légèrement la pompe contre le creux qui entoure la valve pour favoriser une jonction ferme entre la pompe et la valve.

Les problèmes ci-dessus ne peuvent être résolus.

La pompe à vide doit être cassée.

Contactez le service clientèle. Ne pas essayer de réparer la pompe par soi-même.

La pompe s'arrête pendant la procédure d'emballage sous vide et ne veut pas se remettre en marche.

La pompe a absorbé des liquides pendant la procédure d'emballage sous vide.

Ne pas retourner la pompe à l'envers. Secouer légèrement la pompe pour retirer tout liquide. S'assurer que la pompe et la station de chargement sont complètement sèches. Brancher la pompe dans la station de chargement pendant une seconde pour la réinitialiser, puis la retirer et appuyer sur le bouton Marche/Arrêt. Des liquides supplémentaires peuvent s'égoutter. Répéter cette procédure si la pompe s'arrête de nouveau.

## Service clientèle

Veillez contacter notre service client si vous deviez rencontrer le moindre problème avec votre pompe à vide. Informations détaillées sur le service clientèle, les réparations et la garanties disponibles sur [www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service).

## Recyclage



Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères. Pour un recyclage éco-responsable, veuillez déposer votre ancien appareil à un point de collecte pour appareils électriques. Récupérer une série de composants individuels d'un équipement EE évite de polluer notre environnement et réduit les risques d'atteinte à la santé humaine, qui résultent d'un mauvais recyclage des objets. De plus, elle permet la réutilisation et la récupération des matériaux, économisant ainsi de l'énergie et des matières premières.

## 安全にご使用いただくために

ご使用の前に、この取扱説明書をよくお読みいただき、いつでも見られるところに必ず保管してください。真空ポンプ機を第三者に譲渡する場合は、この取扱説明書も一緒にお渡しください。

### 安全上のご注意

この真空ポンプ機（以降“本製品”と呼びます）は、ツヴィリングフレッシュ&セーブの保存容器に対して使用でき、容器内を真空状態にして食材の鮮度を保ち保存するためのものです。ツヴィリングの純正アクセサリ以外にはご使用にならないでください。上記以外の使用は全て不適正と見なされ、人体に対する損傷や物的損害の原因となる恐れがあります。

取扱説明書の内容に沿って使用されない場合、深刻な危害や損害につながる恐れがあります。本取扱説明書に従わない使用における事故や物損に関しては、弊社は一切の責任を負いかねます。

本製品は一般家庭用であり、業務用を意図したものではありません。本製品を人体や動物の身体には使用しないでください。

使用に際し特に危険が伴う方：8才未満の子供や身体・知覚能力が低下している方、経験や知識が乏しい方が本製品を使用する際は、製品の安全な使用方法と危険性を理解している方の指示監督のもとで

使用するようにしてください。子供が本製品で遊ばないようにご注意ください。本製品の清掃やお手入れを子供がする場合は、必ず大人の監督下で行ってください。

本製品と充電ケーブルは、8才未満の子供の手が届かない場所に保管してください。子供を包装資材に近づけないでください。窒息のリスクがあります。本製品のバッテリーは取り外しできません。不適切な取扱いは火災の原因となる恐れがあります。バッテリーの充電には、必ず同梱の充電ケーブルを使用してください。バッテリーを分解したり、製品を短絡（ショート）させたり、火の中に投げ込んだりしないでください。本製品を解体すると、故障や破損の原因となるのでおやめください。

注意 - 感電や怪我のリスクを低減するため、屋内でのみ使用してください。

本製品の充電には電流を使用するため、感電の恐れがあります。同梱の充電ケーブルをお手持ちの電源アダプターに接続して充電する際は、アダプターのラベルに表示された電圧がコンセントの電圧と一致していることをお確かめください。充電ケーブルがよじれたり挟まれたりしないようご注意ください。本体と充電ケーブルが熱源（コンロやガス火）に接触しないようご注意ください。コンセントから抜くときは、必ず電源アダプター部分を持って抜くようにし、充電ケーブルを引っ張らないでください。

本体に接続された充電ケーブルを持って、本体を運ばないでください。充電が完了したら、

## 安全にご使用いただくために

直ちに充電ケーブルを外してください。充電後、および危険や故障が生じた際は、充電ケーブルを接続している電源アダプターをコンセントから直ちに抜いてください。清掃やお手入れの際は、充電ケーブルを外してから行ってください。電源アダプターがコンセントに挿してある間は、本製品の電源が入っていても本体内に電圧が存在しています。本製品のバッテリーは交換できません。本製品のねじを緩めたり、機器を改造したりすることは絶対におやめください。

本製品に損傷がないか毎回点検してからご使用ください。輸送中の損傷があった場合は、直ちに購入した販売店にご連絡ください。本製品、付属品、およびアクセサリ類に不具合がある場合、また落下させた

場合は、ご使用をおやめください。不具合が発生した場合は、お客様相談係までご連絡ください。本製品には、お客様ご自身で修理できる部品は一切含まれておりません。本製品を正しく取り扱わない場合、損傷が生じる恐れがあります。

## 記号の説明



電流により人体や器物に被害が及ぶ危険

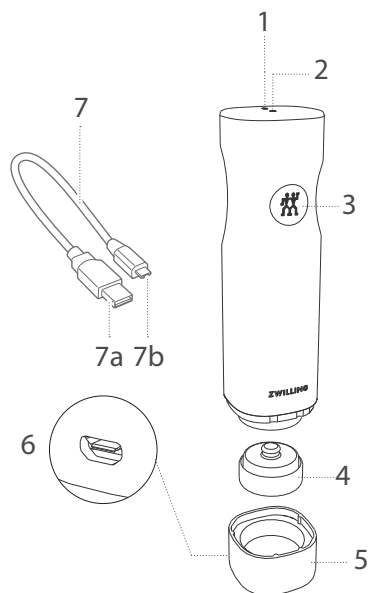


物的損害や本製品が損傷するリスク



効果的に使用するためのヒント

## 概要



- |   |            |   |  |
|---|------------|---|--|
| 1 | バッテリー表示    | 5 | 充電ステーション                               |
| 2 | インジケータ     | 6 | USB 接続ポート                              |
| 3 | 電源オン/オフボタン | 7 | USB 2.0 (a) および micro USB (b) 付き充電ケーブル |
| 4 | シリコンシール    |   |  |

## 仕様 - 真空ポンプ

バッテリー仕様	3.7 V、リチウムイオン (Li-Ion)、 1200 mAh
電源アダプター(非同梱)	入力: 100~240 V~、50/60 Hz 出力: 5 V $\overline{=}$ 、1000 mA
充電ケーブル	USB 2.0 タイプ A、micro USB、 長さ 0.8 m
寸法 (長さ x 幅 x 高さ)	50 x 50 x 190 mm
重量	約 0.3 kg
材質	ABS樹脂、シリコンゴム

スターターセットの内容はセットの種類により異なります。

## 使い方

**!** このたびは、フレッシュ&セーブスターターセットをご購入いただき、ありがとうございます。フレッシュ&セーブを使えば、食材をより長期間、新鮮に保つことができます。

ただし、真空保存は、食材の適切な冷凍・冷蔵や保存の代わりになるものではありません。食材の消費期限は、食材の初期細菌含有量や、保存方法、真空保存時の衛生状態などにより異なります。真空保存する際も、衛生的な食材保存の手順を引き続き行ってください。加熱調理後の食品は、常温まで冷めてから真空保存してください。キャベツ、豆類、玉ねぎ、にんにくなどの一部の野菜は、生の状態ではガスを放出するため、真空状態が保たれなくなる可能性があります。ガスの発生を防ぐためには、これらの野菜を下茹でするなどの下処理をしてから真空保存してください。ブルーチーズは真空保存しないでください。また、生のきのこ類は冷凍状態で真空保存してください。

### インジケーターとバッテリー表示の意味

- インジケーターが点滅中：脱氣中
- インジケーターが 5 秒間点灯し消灯：脱氣が完了
- バッテリー表示が高速点滅：バッテリー残量が少ない
- バッテリー表示がゆっくり点滅：充電中
- バッテリー表示が点灯：充電が完了し、プラグを抜くことができる

### 1 真空ポンプを充電する

**!** バッテリーの機能を最適な状態に保つため、少なくとも 3～6か月に 1度は充電してください。

初めて使用する前に、真空ポンプを完全に充電してください。ポンプを充電ステーションに置き、充電用 USB ケーブルの小さいコネクタを充電ステーションのポートに差し込みます。大きい方のコネクタ (USB2.0) を電源アダプターに接続し、アダプターのプラグをコンセントに挿します。

充電ケーブルはパソコンの USB ポートでも充電できます。充電中はインジケーターがゆっくり点滅します。インジケーターが点滅せずに点灯を続けたら、充電が完了した合図です。充電には 2～5時間かかる可能性があります。

## 2 コンテナ/バッグで真空保存する

！ 真空ポンプは、液体（水、油、肉汁など）を吸い上げると故障の原因になる恐れがあります。ポンプが液体を吸い込んでいたら、直ちに電源ボタンを押して停止させてください。

**i** 脱気にかかる時間は、コンテナのサイズと中に入れた物の量によって異なります。コンテナが小さかったり、たくさんの物が中に入っている場合は、少ない時間で脱気を完了できます。

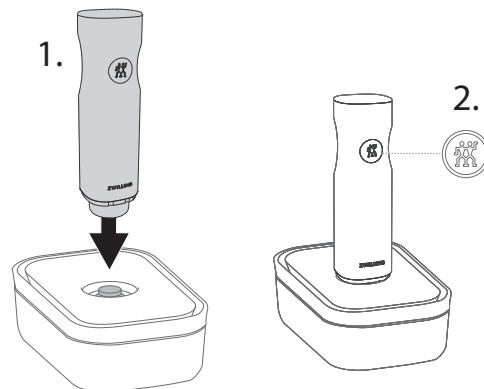
真空ポンプをコンテナのバルブの上に置き、軽く押し下げます。ポンプの電源ボタンを押します。

ポンプがコンテナ内の空気を吸いだし、真空状態になると自動的に停止します。電源ボタンを押して手動で停止することもできます。

ポンプが正しい位置に設置されていない等の理由で真空にできない場合は、2分後に自動的に停止します。コンテナが正しく閉じられていない可能性があります。

！ コンテナを初めて使うときは、洗浄してからご使用ください。使用前は必ず、蓋のシーリングとコンテナの端が清潔で乾いていることを確認してください。

！ コンテナをいっぱいにししないでください。上から 1～2cm 程度余裕をもたせ、コンテナ内の食材が、蓋の内側のバルブに接触しないことを確認してください。



！ フレッシュ&セーブのガラスコンテナは、蓋を外せば、オーブンでも使用できます。オーブン使用の際は、冷蔵庫から出してすぐに予熱されたオーブンに入れるといった、急激な温度変化にさらさないようご注意ください。

❗ バッグの開口部が清潔できちんと乾いているか確認してください。バッグのバルブが、バッグの中身に接触しないようにしてください。

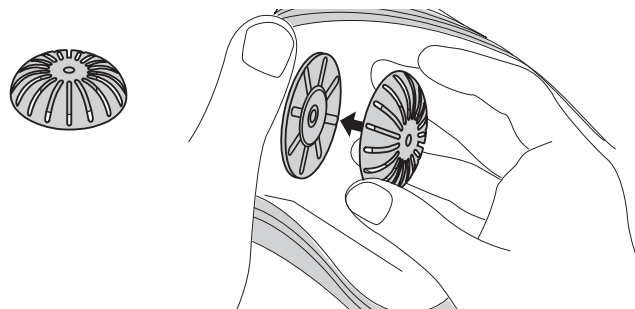
❗ スターターパッケージに含まれる全てのバッグとコンテナは電子レンジで使用できます。油分の多い食材は非常に高温になる恐れがありますので、ガラスコンテナをご使用ください。

❗ 電子レンジにコンテナを入れる前に、蓋を外してください。

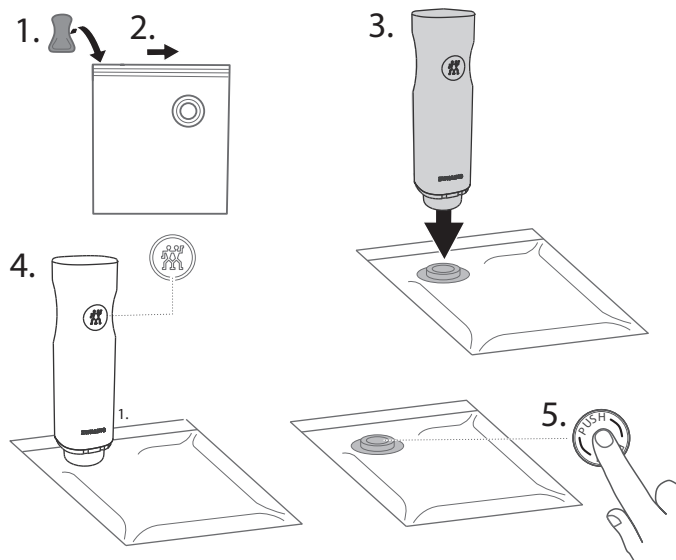
**i** 柔らかい食材や液状のものは、事前に軽く冷凍してから真空保存することをお勧めします。脱気による食材の潰れや、液体の吸い込みを防ぐことができます。また、こうした食材の保存にはバッグの他にフレッシュ&セーブのコンテナも便利です。



マリネや低温調理のように調味液が多い場合は、リキッドプロテクターを使用してください。バッグ内にあるバルブの内側にプロテクターを取り付けてから、バッグを閉じます。プロテクターが脱気中に液体の吸い込みを防ぎます。ポンプが液体を吸い込みそうになったら、直ちに電源ボタンを押して停止させてください。

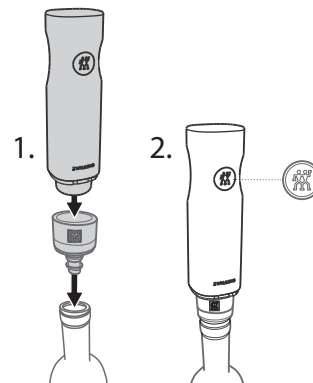


バッグは同梱のクリップで簡単に閉じることができます。クリップでバッグのジッパー部分を挟み、横へスライドさせ、端から端までしっかりバッグを閉じます。ジッパー部分を指でなぞり、バッグが適切に閉じられていることを確認します。バッグを開ける時は、手でジッパー部分を引き離して開けます。



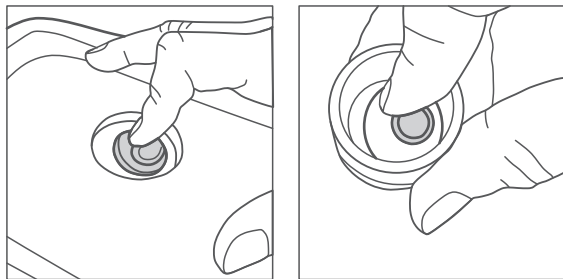
**!** 脱気が完了したら、赤いシリコンバルブの中央にある盛り上がったプッシュボタンを押し込んで、バルブを閉じてください。

ボトルに入った液体は、ワインシーラーを使ってそのまま真空保存できます。真空状態になると、ポンプは自動的に停止します。

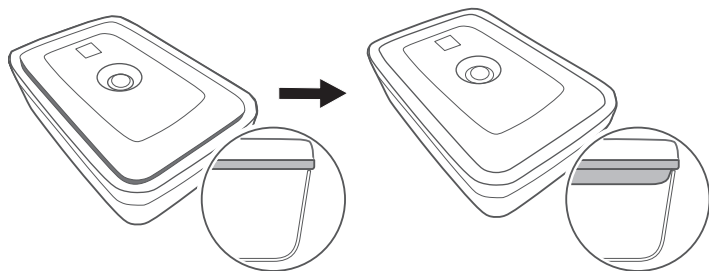


### 3 真空保存されたコンテナを開ける

シリコンバルブをそっと引き戻します。空気がゆっくりと入っていき真空状態が解除されます。空気の流が止まったら、コンテナを開けることができます。



脱気が終わると、コンテナの内蓋が下がり、シーリングが広がります（ランチボックスの蓋はこれにあてはまりません）。内蓋が持ち上がったら、もう一度脱気をやり直す必要があります。コンテナを再び脱気するには、真空ポンプを使います。



#### 4 QRコードとアプリを使う

フレッシュ&セーブのコンテナとバッグには、ツヴィリングアプリに連動したQRコードがついています。このアプリを使えば、真空保存した食材の管理が簡単にでき、何を保存しているのかを把握することができます。製品についているQRコードから、アプリ内の食材を簡単に登録できます。賞味期限が近づくと、アプリが通知してくれます。ツヴィリングアプリをダウンロードしてから、QRコードをスキャンしてください。



バッグにはそれぞれ固有のIDが付与されており、食材を識別することができます。

アプリの情報と無料ダウンロードはこちら



[www.zwilling.com/app](http://www.zwilling.com/app)

## お手入れ



清掃を始める前に、電源アダプターを抜き、真空ポンプを充電ケーブルから外してください。

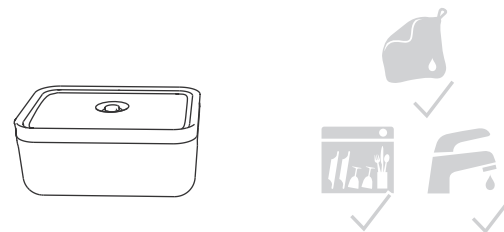
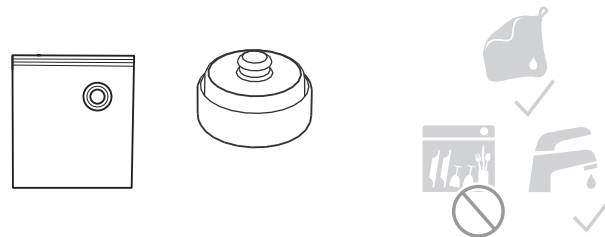
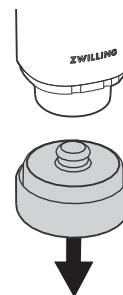
### 1 真空ポンプのお手入れ

真空ポンプ本体と充電ステーションを清掃するには、水洗いせず、必ず乾いた布か固く絞った布を使ってください。ポンプの各パーツはいずれも食器洗い機では洗えません。



### 2 シリコンシールのお手入れ

シリコンシールをそっと押し下げ、ポンプ本体から取り外してから水洗いしてください。食器洗い機は使用できません。



### 3 コンテナのお手入れ

コンテナは食器洗い機で洗えます。蓋は手洗いしてください。

### 4 バッグのお手入れ

バッグは手洗いして再使用できます。ご使用の後は、毎回バッグの内側と外側をしっかりと洗浄しすいだ後、隅までしっかりと乾かしてください。生の肉や魚、卵や生乳チーズなどの生ものを入れていた場合は、特に丁寧に洗ってください。

## 困ったときは

状況	考えられる原因	対処方法
電源ボタンを押してもポンプが作動しない。	ポンプのバッテリー残量が少ないか、充電されていない。	ポンプを充電してください。
コンテナが真空状態にならない、または真空状態が持続しない。	コンテナの蓋やシリコーンシール、バルブが正しい位置にしっかり取り付けられていない。	取り付け位置が正しいか、蓋がきちんと閉まっているかを確認してください。
	シリコーンシールやコンテナのバルブが汚れている、または濡れている。	シリコーンシールやコンテナのバルブを清掃し、乾かします。
	ポンプとバルブの間に隙間がある。	脱気中、ポンプのシリコーンシールが蓋のバルブに密着するよう、ポンプを軽く押し下げてください。

上記の対処方法をとっても問題を解決できない。真空ポンプが故障している恐れがあります。

お客様相談係までご連絡ください。ご自身での修理はおやめください。

脱気中にポンプが停止し作動しない。脱気中にポンプが液体を吸い上げた。

ポンプは上下逆さにしてしないでください。ポンプを軽く振り、液体をすべて取り除いてください。ポンプと充電ステーションが完全に乾いていることを確認してください。充電ステーションにポンプを1秒間差し込んでリセットし、充電ステーションから取り外して電源ボタンを押します。その際、液体が滴り落ちることがあります。ポンプが再び停止した場合は、このプロセスを繰り返してください。

## お客様相談係

ご使用の真空ポンプに不具合が発生した場合は、弊社お客様相談係までご連絡ください。サービス、修理、保証に関する詳細は [www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service) にてご覧いただけます。

## 廃棄方法のご案内



本製品を家庭ごみと一緒に廃棄しないでください。環境を守るため、廃棄する際は各自治体の指定する廃棄方法に従い、正しい収集場所にお出しください。環境への悪影響や健康へのリスクを最小限にするため、各部品を適切に分別して廃棄してください。様々な素材を再利用することで、エネルギーや原材料の削減にもつながります。

## Sikkerhed

Læs denne brugervejledning omhyggeligt i sin helhed, før vakuumpumpen anvendes. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Sørg for at videregive denne brugervejledning med vakuumpumpen, hvis du giver den videre.

### Sikkerhedsinformation

Vakuumpumpen (efterfølgende kaldet "apparatet") er udelukkende beregnet til at blive brugt med alle vakuumpåbevaringsoptioner fra ZWILLING FRESH & SAVE til at skabe en effektiv vakuumpåbevaring til langtidsopbevaring af fødevarer. Den må kun anvendes med tilbehøret, der leveres eller godkendes af ZWILLING. Enhver anden brug anses for at være ukorrekt og kan medføre i personlige

Manglende overholdelse af denne brugervejledning kan medføre alvorlige kvæstelser eller skader på apparatet. ZWILLING påtager sig ikke ansvar for skader, der skyldes manglende overholdelse af denne brugervejledning.

kvæstelser eller materiel skade. Apparatet er beregnet til husholdningsbrug. Det er ikke beregnet til kommerciel brug. Anvend ikke apparatet på dig selv, andre personer eller dyr.

Bestemte personer er udsat for større risiko:

Dette apparat kan anvendes af børn i en alder fra 8 år og ældre og personer med reducerede fysiske eller sansmæssige evner

eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn og har fået anvisninger om sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugerens vedligeholdelse må kun udføres af børn under opsyn.

Opbevar apparatet og dets tilslutningskabel på et sted, hvor børn under 8 år ikke har adgang. Hold børn borte fra emballeringsmaterialet. Det udgør en fare for kvælning. Apparatet har et permanent installeret batteri. Ukorrekt håndtering medfører brandfare. Oplad kun batteriet med det medfølgende ladekabel. Skil ikke batteriet ad. Kortslut ikke apparatet, og smid det ikke ind i åben

ild. Åbn ikke apparatet, og ødelæg det ikke på anden måde.

Apparatet oplades med elektrisk strøm. Der er derfor fare for elektrisk stød. Oplad kun apparatet, hvis spændingen, der er anført på typeskiltet på den anvendte adapter, svarer til netstikkets spænding. Sørg for, at ladekablet ikke knækkes eller klemmes fast, og sørg for, at ladekablet og apparatet ikke kommer i kontakt med varmekilder (f.eks. kogeplader, gasflammer). Træk altid strømadapteren direkte ud af stikkontakten (træk ikke i ladekablet).

Bær ikke apparatet i ladekablet. Afbryd ladekablet fra apparatet umiddelbart efter, at ladeprocessen er

afsluttet. Efter hver opladning og i tilfælde af fare eller en defekt, skal du straks trække strømadapteren, der er tilsluttet til ladekablet, ud af stikkontakten. Træk apparatet af ladekablet inden rengøring eller vedligeholdelse. Så længe strømadapter er tilsluttet, er der spænding i apparatet, selv om apparatet er slukket. Åbn aldrig apparatet, og foretag ikke tekniske ændringer.

Kontrollér apparatet for skader inden hver brug.

Hvis du finder en transportskade, skal du straks kontakte forhandleren, som du har købt apparatet fra. Anvend aldrig et defekt apparat eller defekt tilbehør. Anvend aldrig et apparat eller tilbehør, som er blevet tabt. Kontakt vores kundeservice i tilfælde af en fejl. Apparatet indeholder ikke dele, som du selv kan reparere. Der kan forekomme skader, hvis apparatet håndteres ukorrekt.

## Forklaring af symboler



Fare for personskade eller materiel skade på grund af elektrisk strøm



Fare for materiel skade og skade på apparatet



Tips for effektiv brug

## Forklaring af symboler på apparatet



Apparatklasse III - lavspænding



CE-certificeringsmærke

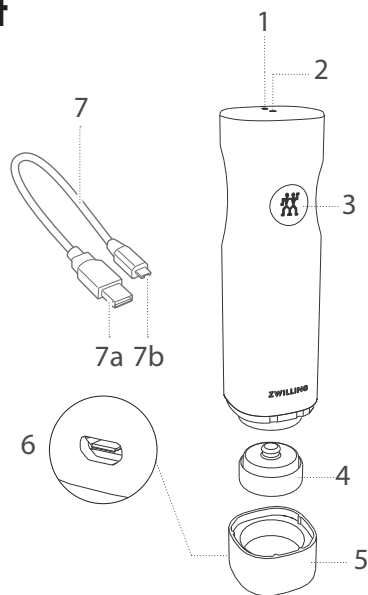


Smid det ikke ud med husholdningsaffald



EAC-certificeringsmærke

## Overzicht



- |                         |   |
|-------------------------|---|
| <b>1</b> Batterisymbol  | <b>5</b> Ladestation                                |
| <b>2</b> Signallampe    | <b>6</b> USB-tilslutningsport                       |
| <b>3</b> Tænd/sluk-knap | <b>7</b> Ladekabel med USB 2.0 (a) og mikro-USB (b) |
| <b>4</b> Siliconetop    |   |

## Tekniske data – vakuumpumpe

Batterispecifikation	3,7 V, li-ion, 1200 mAh
Strømadapter (ikke indeholdt)	Indgang: 100 - 240 V~, 50/60 Hz Udgang: 5 V <sup>==</sup> , 1000 mA
Ladekabel	USB 2.0, type A, mikro-USB, længde 0,8 m
Dimensioner (L x B x H)	50 x 50 x 190 mm
Vægt	Ca. 0,3 kg
Materiale	ABS-plast, silicone

Indhold i startsettet kan variere.

## Anvendelse

**!** Tillykke med dit ZWILLING FRESH & SAVE vakuumstartsæt. Med ZWILLING FRESH & SAVE vakuumprodukter kan du holde dine fødevarer friske i længere tid.

Vær opmærksom på, at vakuumpakning er ikke en erstatning for korrekt frysning, køling eller konservering af fødevarer. Fødevarers holdbarhed afhænger af mange faktorer, som f.eks. den oprindelige mængde bakterier, overholdelsen af korrekt opbevarings- og køleforhold og den påkrævede hygiejne under behandling og vakuumpakning. Bibehold de almindelige opbevarings- og hygiejneprocedurer for fødevarer. Tør om muligt fødevarer før vakuumpakning. Afvent altid, at fødevarerne køler af til stuetemperatur, før vakuumpakning. Nogle grøntsager afgiver gasser i deres rå tilstand, hvilket kan medføre tab af vakuum i pakningen. Det omfatter kål, bønner, løg og hvidløg. For at forhindre, at der dannes gasser, skal du blanchere dem før vakuumpakningen. Skimmelost bør ikke opbevares under vakuum, friske champignoner kun, når de er dybfrosne.

### Aflæsning af signallampen og batterisymbolet

- Signallampen blinker: Vakuumforsegling i gang
- Signallampen lyser i 5 sekunder og slukker derefter: Vakuumforsegling er afsluttet
- Batterisymbolet blinker hurtigt: Batteristrømmen er lav
- Batterisymbolet blinker langsomt: Rengøring i gang
- Batterisymbolet gløder: Helt opladet, klar til afbrydelse

### **1** Opladning af vakuumpumpen

**!** Oplad mindst en gang for hver 3 til 6 måneder for at bibeholde optimal batterifunktion.

Oplad vakuumpumpen fuldstændig før den første brug. Anbring pumpen i ladestationen. Sæt det lille USB-stik i porten på ladestationen. Sæt det store USB-stik (USB 2.0) i en strømadapter, og sæt den i en stikkontakt.

Du kan også tilslutte ladekablet til USB-porten på en computer. Under opladningen blinker signallampen langsomt. Når pumpen er helt opladet, gløder signallampen kontinuerligt. Afhængigt af strømkilden kan opladningen vare 2 til 5 timer.

## 2 Vakuumforsegling af bokse og poser

- ! Pumpen må ikke absorbere væsker (f.eks. vand, olie, kødsaft). Hvis du ser, at pumpen suger væsker ind, skal du straks stoppe vakuumforseglingsprocessen ved at trykke på tænd/sluk-knappen.

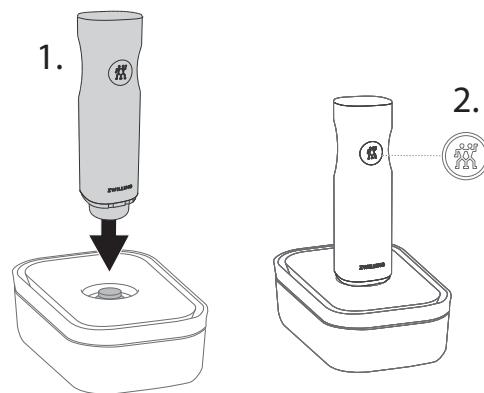
**i** Varigheden af vakuumforseglingsprocessen afhænger af beholderens størrelse og af, hvor meget beholderen er fyldt. Hvis en beholder er lille og mere fuld, er vakuumforseglingsprocessen hurtigere.

Anbring vakuumpumpen på boksens ventil, og tryk den om nødvendigt let ned. Tryk på tænd/sluk-knappen på pumpen.

Pumpen suger luften ud af boksen. Vakuumforseglingen stopper automatisk, når vakuumtrykket når det rigtige niveau. Vakuumforseglingen kan også altid afbrydes manuelt ved at trykke på tænd/sluk-knappen.

Hvis det rigtige niveau ikke kan nås, fordi pumpen for eksempel ikke er forseglet korrekt, stopper vakuumprocessen automatisk efter 2 minutter. Beholderen er eventuelt ikke lukket korrekt.

- ! Rengør vakuumboksene, før du bruger dem første gang. Sørg for hver anvendelse for, at lågets forsegling og boksens kant er rene og tørre.
- ! Overfyld ikke boksen. Lad der altid være 1–2 cm til kanten. Sørg for, at fødevarerne i boksen ikke kommer i kontakt med ventilen på indersiden af låget.

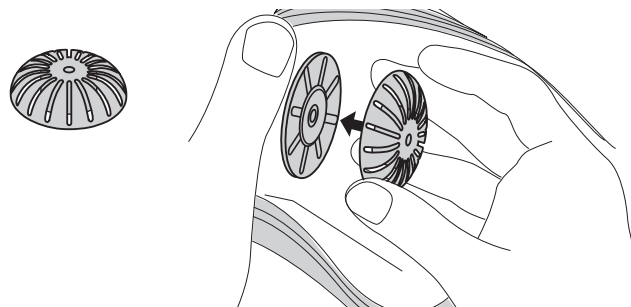


- ! Vakuumbokse af glas fra ZWILLING FRESH & SAVE kan stilles i ovnen, hvis låget tages af (max. 180 °C). Udsæt ikke vakuumbokse af glas for ekstreme temperaturforskelle, sæt f.eks. ikke en vakuumboks fra køleskabet ind i en varm ovn.
- ! Posens åbning skal være fuldstændig ren og tør. Sørg for, at ventilen på indersiden af posen ikke kommer i kontakt med dens indhold.
- ! Alle poser og bokse, der er indeholdt i startpakken, kan anvendes til at opvarme fødevarer i mikrobølgeovnen. Selv bokse med fastgjort låg. Vi anbefaler at anvender bokse af glas til olieholdige fødevarer.
- ! Før du bruger boksene i mikrobølgeovnen, skal du sørge for, at vakuummet er fjernet, og at låget ligger løst på dem.

**i** Ved bløde eller flydende fødevarer hjælper det at fryse dem kortvarigt før vakuumpakning i poser. En fast konsistens forhindrer, at dine fødevarer bliver knust under vakuumpakning eller væsker kommer ind i pumpen. Som alternativ er ZWILLING FRESH & SAVE vakuumbokse her særligt egnede.



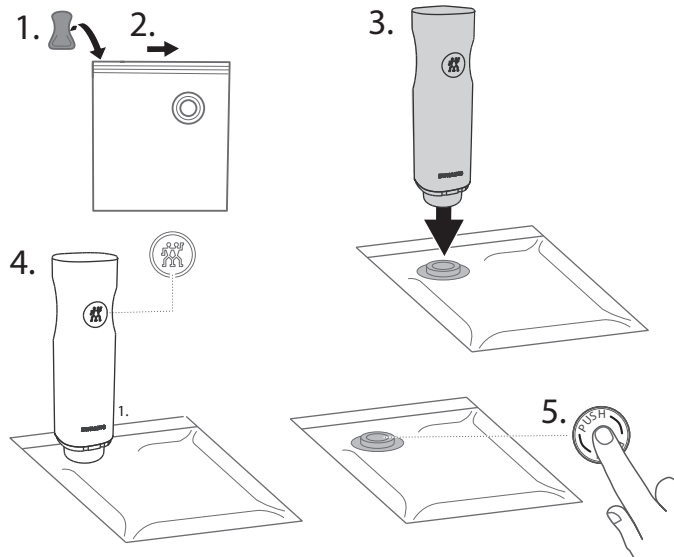
Vi anbefaler at bruge væskebarrieretillægget til marine-ring eller sous vide-tilberedning. Sæt den på ventilen på indersiden af posen, før posen forsegles. Væskebarrieren forhindrer, at væske absorberes af pumpen under vakuumpakningsprocessen. Stop vakuumpakningsprocessen med det samme ved at trykke på TÆND/SLUK-knappen, hvis du ser, at væsker kommer tættere på pumpen.



## Anvendelse

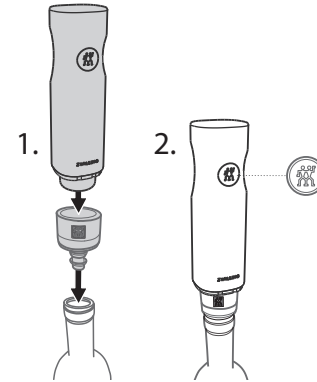
DK

Poser kan nemt lukkes med den medfølgende lynlås. Skub den på posen fra siden, og bevæg den på tværs for at lukke posen. Stryg derefter over forseglingsstriben med en finger med let tryk for at sikre, at posen er lukket korrekt. Træk forseglingsstangen fra hinanden med hænderne for at åbne poserne.



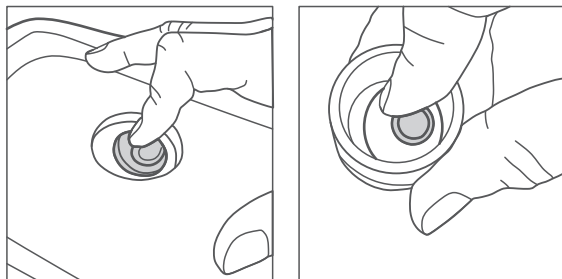
**!** Husk at trykke knappen PUSH ned i midten af siliconeventilen efter hver vakuumproces for at forsegle ventilen til sidst.

Flasker kan forsegles med vinforsegleren. Pumpen stopper automatisk, når vakuumtrykket når det rigtige niveau.

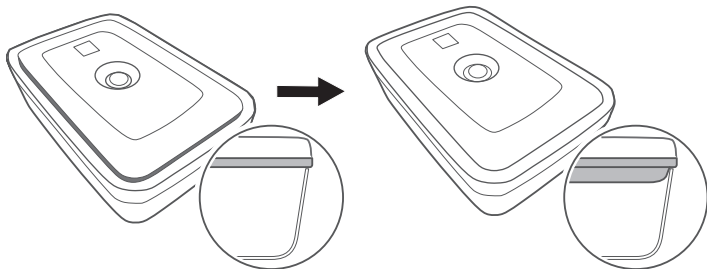


### 3 Åbning af en vakuumpakket beholder

Træk forsigtigt siliconeventilen til siden for at åbne vakuumboksene eller -flaskerne. Der strømme langsomt luft ind, og vakuummet forsvinder. Beholderne kan åbnes.



Efter vakuumprocessen sænkes vakuumboksens indvendige låg, og forseglingen udvides (dette forhold gælder ikke for låg fra madkasser). Så snart det indvendige låg løftes, skal vakuummet fornyes. Anvend vakuumpumpen til at vakuumpakke boksen igen.



### 4 Anvendelse af QR-koder og appen

ZWILLING FRESH & SAVE vakuumbokse og -poser er udstyret med en QR-kode, som svarer til ZWILLING-appen. Ved hjælp af appen kan du nemt forvalte dine vakuumpakkede fødevarer og have et perfekt overblik over dit lager. QR-koden på produkterne gør det nemt at kontrollere fødevarerne i appen. Appen minder dig om, hvornår dine fødevarer er ved at udløbe. Download først ZWILLING-appen, og scan derefter QR-koden.



Hver vakuumpose har en unik pose-ID. Det hjælper dig til at identificere dine fødevarer entydigt.

Mere information og for at downloade appen gratis:



[www.zwilling.com/app](http://www.zwilling.com/app)

## Rengøring



Afbryd strømadapteren, og afbryd vakuumpumpen fra ladekablet inden rengøringen.

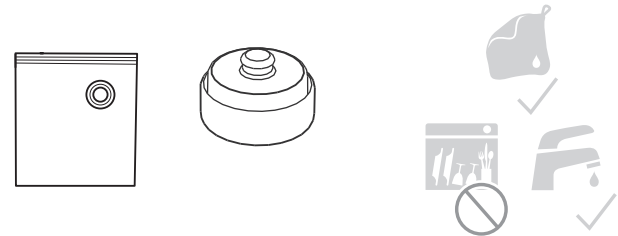
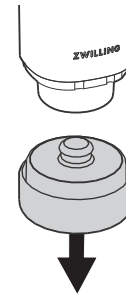
### 1 Rengøring af vakuumpumpen

Anvend kun en tør eller let fugtig klud til at rengøre vakuumpumpens hoveddel og ladestationen. Læg ikke nogen del af pumpen i opvaskemaskinen.



### 2 Rengøring af siliconetoppen

For at rengøre siliconetoppen skal du fjerne den fra vakuumpumpens hoveddel ved at trække den forsigtigt ned og rengøre den med vand.



### 3 Rengøring af boksene

Boksene kan rengøres i opvaskemaskinen.

### 4 Rengøring af poserne

Du kan rengøre poserne manuelt og genbruger dem bagefter. Tør poserne fuldstændigt efter hver rengøring. Hvis du har opbevaret råt kød, fik, æg eller råmælksost i dem, skal de rengøres særligt grundigt.

## Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Pumpen reagerer ikke på tænd/sluk-knappen.	Pumpens batteri er lavt eller ikke opladet.	Oplad pumpens batteri.
	Vakuumbeholderens låg, siliconepakningen eller ventilen er placeret forkert.	Kontrollér, at positioneringen er korrekt, og at låget er lukket rigtigt.
Pumpen skaber ikke et vakuum, når den anbringes på en beholder, eller vakuummet varer ikke.	Siliconepakningen eller beholderventilen er snavset eller våd.	Rengør og tør silikonepakningen og ventilen på beholderen.
	Pumpen sidder for løst på ventilen.	Tryk pumpen let ind i fordybningen omkring ventilen under vakuumforseglingen for at skabe en tæt forsegling mellem pumpen og ventilen.
De ovenstående problemer kan ikke løses.	Vakuumpumpen kan være ødelagt.	Kontakt kundeservice. Forsøg ikke selv at reparere pumpen.

Pumpen stopper under vakuumforseglingsprocessen og tænder ikke igen.

Pumpen sugede væsker ind under vakuumforseglingsprocessen.

Vend ikke pumpen på hovedet. Ryst pumpe let for at fjerne væske. Sørg for, at pumpen og ladestationen er helt tørre. Sæt pumpen i ladestationen i et sekund for at nulstille, fjern den derefter, og tryk på tænd/sluk-knappen. Yderligere væske kan dryppe ud. Gentag denne proces, hvis pumpen stopper igen.

## Kundeservice

Kontakt vores kundeservice, hvis du oplever problemer med din vakuum-pumpe. Detaljeret information om service, reparation og garanti findes på [www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service).

## Bortskaffelse



Bortskaf ikke apparatet med husholdningsaffald. Aflever dit gamle apparat på et indsamlingssted for elektriske apparater med henblik på en miljøvenlig bortskaffelse. Separat indsamling af individuelle komponenter fra EE-udstyr forhindrer negative indvirkninger af miljøforurening og minimerer sundhedsfaren for mennesker, som kan forekomme som et resultat af ukorrekt bortskaffelse af produktet. Derudover muliggør det genbrug og genvinding af materialerne og sparer dermed energi og råmaterialer.

## Güvenlik

Vakum pompasını kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunun tamamını lütfen dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu güvenli bir yerde saklayın. Vakum pompasını başkasına verirsiniz, bu kılavuzu da vermeyi unutmayın. Bu kullanım kılavuzuna

### Güvenlik bilgileri

Vakum pompası (bundan böyle "cihaz" olarak anılacaktır), uzun süreli gıda saklamada etkin bir vakumlama oluşturmak için tüm ZWILLING FRESH & SAVE vakumlu saklama seçenekleriyle özel olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Yalnızca ZWILLING tarafından sağlanan veya onaylanan aksesuarlarla kullanılabilir. Diğer kullanımlar uygunsuz kabul edilir ve fiziksel yaralanmaya veya

uyulmaması, ciddi yaralanmalara veya cihaz hasarına neden olabilir. ZWILLING, bu kullanım kılavuzuna uyulmamasından kaynaklanan hasarlar için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

mal hasarına neden olabilir. Cihaz evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ticari kullanım için tasarlanmamıştır. Cihazı kendiniz, başka insanlar veya hayvanlar üzerinde kullanmayın.

Bazı kişiler büyük bir risk altındadır:

bu cihaz, gözetim altında olan veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ilişkin talimatların verildiği ve söz konusu tehlikeleri anlayan 8 yaş ve üzeri çocuklar ve

fiziksel veya duyuşsal yetileri zayıf veya deneyim ve bilgi eksikliği olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.

Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım işlemi gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Cihazı ve bağlantı kablosunu 8 yaş altı çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun. Boğulma riski taşır. Cihazda kalıcı olarak takılı bir batarya bulunmaz. Uygunsuz kullanım yangın riskine neden olur. Bataryayı sadece verilen şarj kablosunu kullanarak şarj edin. Bataryayı sökme-  
yin. Cihazı kısa devre yaptırmayın ve ateşe atmayın. Cihazın içini açmayın aksi hâlde cihaz zarar görür.

Cihaz elektrik akımı ile şarj edilir. Bu nedenle elektrik çarpması tehlikesi vardır. Cihazı sadece, kullanılan adaptörün anma değeri plakasında belirtilen voltaj, prizinizin voltajıyla eşleşiyorsa şarj edin. Şarj kablosunun bükülmediğinden emin olun ve şarj kablosunun ve cihazın ısı kaynaklarıyla (ör. ocak, gaz alevi) temas etmediğinden emin olun. Güç adaptörünü her zaman doğrudan prizden çıkarın (şarj kablosunu çekmeyin). Cihazı şarj kablosundan tutarak taşımayın. Şarj etme işlemi tamamlandıktan hemen sonra şarj kablosunu cihazdan çıkarın. Her şarj etme işleminden sonra ve tehlike veya arıza durumunda, şarj kablosuna bağlı güç adaptörünü derhâl

prizden çıkarın. Temizlik veya bakım öncesinde şarj kablosunu cihazdan çıkarın. Güç adaptörü takılı olduğu sürece, cihaz kapalı olsa bile cihazın içinde voltaj vardır. Cihazı asla sökmeyin ve herhangi bir teknik değişiklik yapmayın.

Her kullanımdan önce cihazda hasar olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir taşıma hasarı tespit ederseniz, derhâl cihazı satın

aldığınız bayi ile iletişime geçin. Arızalı cihazı veya aksesuarları asla kullanmayın. Düşürülmüş cihazı veya aksesuarları asla kullanmayın. Bir arıza olması durumunda lütfen müşteri hizmetlerimizle iletişime geçin. Cihaz kendi başınıza tamir edebileceğiniz herhangi bir parça içermez. Cihaz yanlış kullanılırsa hasar meydana gelebilir.

## Sembollerin açıklaması



Elektrik akımı nedeniyle kişilerin veya malzemenin zarar görme tehlikesi



Maddi hasar ve cihaz hasarı riski



Etkili kullanım için ipuçları

## Cihaz üzerindeki önemli semboller



Cihaz sınıfı III - Düşük voltaj



CE sertifikası işareti

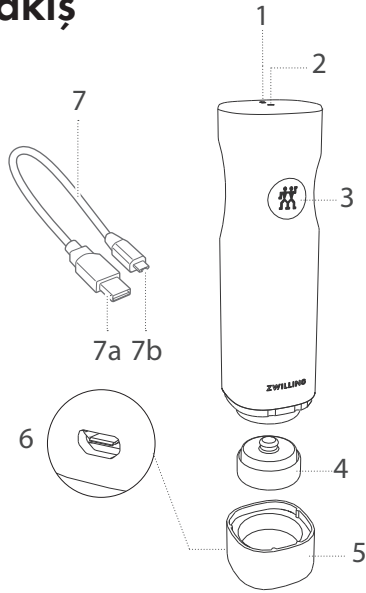


Evsel atıklarla birlikte atmayın



EAC sertifikası işareti

## Genel bakış



- |                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>1</b> Batarya sembolü     | <b>5</b> Şarj istasyonu  |
| <b>2</b> Gösterge ışığı      | <b>6</b> USB bağlantı portu                                    |
| <b>3</b> Açma/Kapama düğmesi | <b>7</b> USB 2.0 (a) ve mikro USB (b) ucuna sahip şarj kablosu |
| <b>4</b> Silikon başlık      |  |

## Teknik veriler – vakum pompası

Batarya özellikleri	3,7 V, Li-ion 1200 mAh
Güç adaptörü (dahil değil)	Giriş: 100 - 240 V~, 50/60 Hz Çıkış: 5 V <sup>==</sup> , 1000 mA
Şarj kablosu	USB 2.0 tip A, mikro USB, uzunluk 0,8 m
Boyutlar (U x G x Y)	50 x 50 x 190 mm
Ağırlık	yaklaşık 0,3 kg
Malzeme	ABS plastik, silikon

Başlatıcı setinin içeriği farklı olabilir.

## Kullanım

- ! ZWILLING FRESH & SAVE vakumlu başlangıç setini satın aldığınız için sizi tebrik ederiz. ZWILLING FRESH & SAVE vakum ürünleri ile yiyeceklerinizi daha uzun süre taze tutabilirsiniz.
- Vakumlamanın, yiyeceklerin uygun şekilde dondurulması, soğutulması veya saklanması için yerini tutamayacağını lütfen unutmayın. Yiyeceklerin raf ömrü, başlangıçtaki mikrop içeriği, doğru saklama ve soğutma koşullarının gözetilmesi ve işleme ve vakumlama sırasında gerekli hijyen gibi birçok faktöre bağlıdır. Yiyecekler için normal saklama ve hijyen prosedürlerini uygulayın. Mümkünse, vakumlamadan önce yiyeceği kurutun. Vakumlamadan önce yiyeceklerin her zaman oda sıcaklığına soğumasını bekleyin. Bazı sebzeler ham hallerinde gaz yayar ve bu da ambalajın içinde vakum kaybına neden olabilir. Bunlara örnek olarak lahanaya, fasulye, soğan ve sarımsak verilebilir. Gaz oluşumunu önlemek için bu yiyecekler vakumlanmadan önce haşlanmalıdır. Küflü peynir vakumlanıp saklanmamalıdır, taze mantarlar sadece dondurulduğunda vakumlanıp saklanmalıdır.

### Gösterge ışığı ve batarya sembolünün okunması

- Gösterge ışığı yanıp sönüyor: Vakumlama devam ediyor
- Gösterge ışığı 5 saniye yanıyor ve ardından kapanıyor: Vakumlama tamamlandı
- Batarya sembolü hızlı yanıp sönüyor: Batarya seviyesi düşük
- Batarya sembolü yavaş yanıp sönüyor: Şarj etme işlemi devam ediyor
- Batarya sembolü yanıyor: Tamamen şarj edilmiş, fişten çekilmeye hazır

### 1 Vakum pompası şarj oluyor

- ! Optimum batarya işlevini sürdürmek için en az 3 ila 6 ayda bir şarj edin.

İlk kullanımdan önce vakum pompasını tamamen şarj edin. Pompayı şarj istasyonuna yerleştirin. Küçük USB konektörünü şarj istasyonundaki bağlantı noktasına takın. Daha büyük olan USB konektörünü (USB 2.0) güç adaptörüne takıp duvar prizine takın.

Şarj kablosunu bilgisayarın USB bağlantı noktasına da bağlayabilirsiniz. Şarj etme esnasında gösterge ışığı yavaş yanıp söner. Pompa tamamen şarj olduğunda, gösterge ışığı sürekli yanar. Güç kaynağına bağlı olarak şarj işlemi 2 ila 5 saat sürebilir.

## 2 Vakumlama kutuları ve torbaları

- ! Pompa herhangi bir sıvıyı (ör. su, yağ, et suyu) emmemelidir. Pompanın sıvı emdiğini görürseniz, Açma/Kapama düğmesine basarak hemen vakumlama işlemini durdurun.

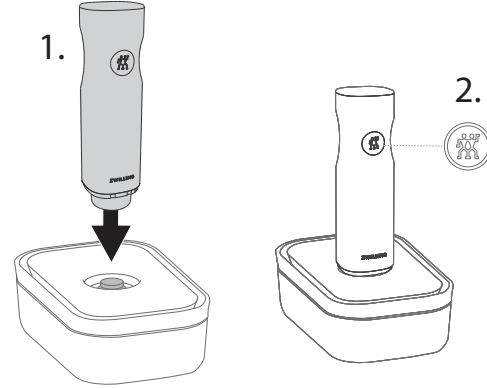
**i** Vakumlama işleminin süresi, kabın boyutuna ve ne kadar dolu olduğuna bağlıdır. Kap daha küçük veya daha dolu ise, vakumlama işlemi daha hızlıdır.

Vakum pompasını kutudaki valfe yerleştirin ve gerekirse hafifçe aşağı bastırın. Pompa üzerindeki Açma/Kapama düğmesine basın.

Pompa, kutudaki havayı emer. Vakum basıncı doğru seviyeye ulaştığında vakumlama otomatik olarak durur. Vakumlama, Açma/Kapama düğmesine basılarak herhangi bir zamanda manuel olarak da kesilebilir.

Pompa doğru oturmadığı için doğru seviyeye ulaşamazsa, vakum işlemi 2 dakika sonra otomatik olarak durur. Kap düzgün kapatılmamış olabilir.

- ! İlk kullanımdan önce vakum kutularını temizleyin. Her kullanımdan önce, kapak contasının ve kutu kenarının temiz ve kuru olduğundan emin olun.
- ! Kutuyu aşırı doldurmayın. Daima kenarda 1-2 cm boşluk bırakın. Kutu içerisindeki yiyeceklerin kapağın iç tarafındaki valfe temas etmediğinden emin olun.

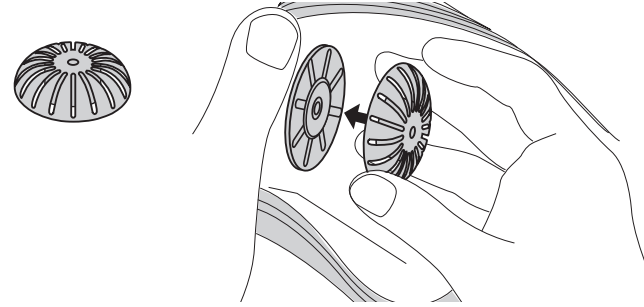


- ! ZWILLING FRESH & SAVE cam vakum kutuları, kapağı çıkarılırsa fırına yerleştirilebilir (maks. 180 °C). Cam vakum kutularını aşırı sıcaklık şokuna maruz bırakmayın, ör. vakum kutusunu buzdolabından çıkarıp sıcak fırına koymayın.
- ! Torbanın ağzı tamamen temiz ve kuru olmalıdır. Torba içindeki valfin içindeki yiyeceklere temas etmediğinden emin olun.
- ! Başlatıcı paketindeki tüm torba ve kutular, mikrodalgada yiyecekleri ısıtmak için kullanılabilir. Kapaklı kutular da kullanılabilir. Yağlı yiyecekler için cam kutuları kullanmanızı tavsiye ederiz.
- ! Kutuları mikrodalga fırında kullanmadan önce, vakumun boşaltıldığından ve kapağın gevşek biçimde durduğundan emin olun.

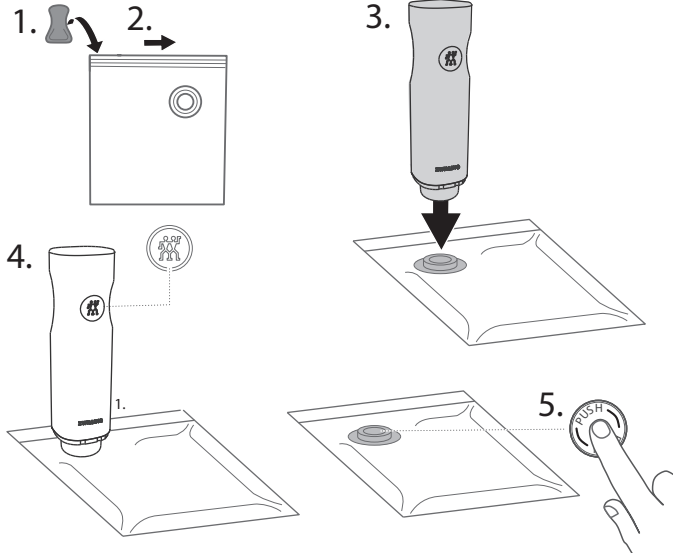
**i** Yumuşak veya sıvı yiyeceklerin poşetlere vakumlanmadan önce kısa bir süre dondurulmasına yardımcı olur. Yiyeceğinizin yoğun kıvamlı olması, vakumlama sırasında ezilmesini veya sıvının pompaya girmesini önler. Alternatif olarak, ZWILLING FRESH & SAVE vakum kutuları bunlar için özellikle uygundur.



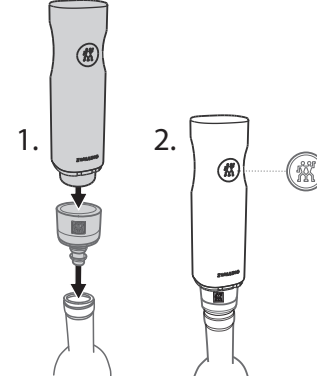
Marine edilen veya sous-vide tekniğiyle pişirilen yemekler için, sıvı bariyeri eklentisinin kullanılmasını öneririz. Torbayı vakumlamadan önce, eklentiyi içindeki valfe tutturun. Sıvı bariyeri, vakumlama işlemi sırasında sıvının pompa tarafından emilmesini önler. Pompaya sıvı yaklaştığını görürseniz AÇMA/KAPAMA düğmesine basarak hemen vakumlama işlemini durdurun.



Torbalı, ürünle birlikte verilen fermuar ile kolayca kapatılabilir. Torbayı yan yatırın ve kapatmak için fermuarı ileri yönde hareket ettirin. Ardından, torbanın düzgün şekilde kapatıldığından emin olmak için sızdırmazlık şeridinin üzerine biraz bastırarak parmağınızı hafifçe vurun. Torbaları açmak için sızdırmazlık çubuğunu elinizle ayırın.



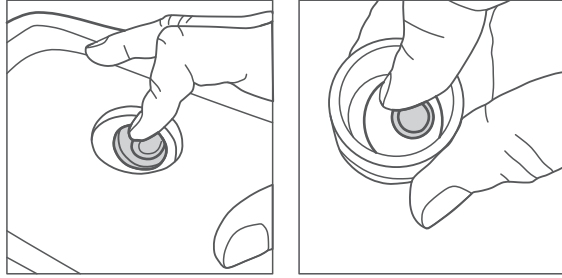
Şişeler, şişe aparatı kullanılarak vakumlanabilir. Vakum basıncı doğru seviyeye ulaştığında pompa otomatik olarak durur.



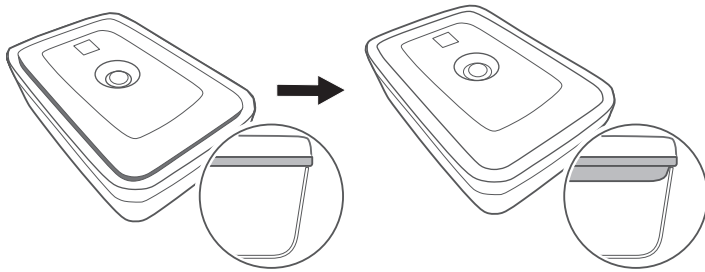
! Her vakumlama işleminden sonra valfi tamamen kapatmak için silikon valfin ortasındaki PUSH düğmesine basmayı unutmayın.

### 3 Vakumlu bir kabın açılması

Vakum kutularını veya şişeleri açmak için silikon valfi dikkatlice yana çekin. Hava yavaşça içeri girer ve vakum dışarı çıkar. Kaplar açılabilir.



Vakumlama işleminden sonra vakum kutusunun iç kapağı alçalarak lastiği genişler (plastik saklama kaplarının kapakları hariç). İç kapak kalkar kalkmaz vakum işlemi tekrarlanmalıdır. Kutuyu tekrar vakumlamak için vakum pompasını kullanın.



### 4 QR kodlarının ve uygulamanın kullanılması

ZWILLING FRESH & SAVE vakum kutuları ve torbaları, ZWILLING uygulamasıyla eşleşen bir QR koduyla donatılmıştır. Uygulamanın yardımıyla, vakumlanmış yiyeceklerinizi kolayca kontrol edebilir ve stoklarınız için mükemmel bir bakış elde edebilirsiniz. Ürünlerin üzerindeki QR kodu, yiyecekleri uygulama yoluyla kontrol etmeyi kolaylaştırır. Uygulama, yiyeceğinizin ne zaman bozulacağını size hatırlatır. Önce ZWILLING uygulamasını indirin ve ardından QR kodunu tarayın.



Her vakum torbasının benzersiz bir torba kimliği vardır. Bu sayede, yiyeceğinizi net bir şekilde tanımlamanıza yardımcı olur.

Daha fazla bilgi ve uygulamayı ücretsiz indirmek için:



[www.zwilling.com/app](http://www.zwilling.com/app)

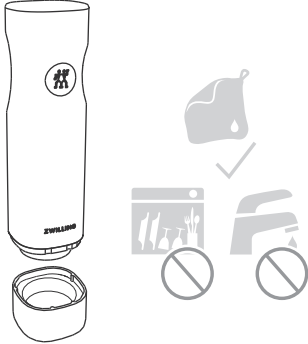
## Temizleme



Temizlemeden önce güç adaptörünü çıkarın ve vakum pompasını şarj kablosundan ayırın.

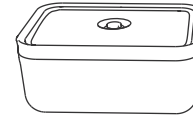
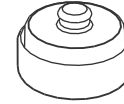
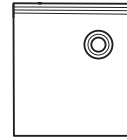
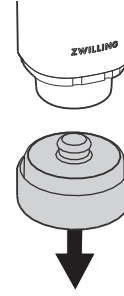
### 1 Vakum pompasının temizlenmesi

Vakum pompasının gövdesini ve şarj istasyonunu temizlemek için sadece kuru veya hafif nemli bir bez kullanın. Pompanın hiçbir parçasını bulaşık makinesine koymayın.



### 2 Silikon başlığın temizlenmesi

Silikon başlığı temizlemek için yavaşça aşağı doğru çekerek vakum pompasının gövdesinden çıkarın ve suyla temizleyin.



**3 Kutuların temizlenmesi**

Kutular bulaşık makinesinde yıkanabilir.

**4 Torbaların temizlenmesi**

Torbaları elle temizleyebilir ve daha sonra tekrar kullanabilirsiniz. Her temizlikten sonra torbaları tamamen kurutun. İçlerine çiğ et, balık, yumurta veya çiğ süt peyniri koyduysanız, özellikle iyice temizlenmeleri gerekir.

**Sorun giderme**

Sorun	Olası neden	Çözüm
Pompa, Açma/Kapama düğmesine yanıt vermiyor.	Pompanın bataryası zayıf veya şarj edilmemiş.	Pompa bataryasını şarj edin.
	Vakum kabının kapağı, silikon conta veya valf yanlış yerleştirilmiş.	Konulandırmanın doğru olduğunu ve kapağın düzgün şekilde kapatıldığını kontrol edin.
Pompa, kaba konulduğunda vakum oluşturmuyor veya vakum uzun sürmüyor.	Silikon conta veya kap valfi kirliliği veya ıslak.	Silikon contayı ve kabin valfini temizleyin ve kurulaştırın.
	Pompa, valf üzerine çok gevşek oturuyor.	Vakumlama sırasında, pompa ile valf arasında sıkı bir sızdırmazlık oluşturmak için pompayı valfi çevreleyen yuvaya hafifçe bastırın.

Yukarıdaki sorunlar  
çözülemiyor.

Vakum pompası  
bozulmuş olabilir.

Müşteri hizmetleri ile iletişime  
geçin. Pompayı kendiniz  
onarmaya çalışmayın.

Pompa, vakumla-  
ma işlemi sırasında  
duruyor ve tekrar  
açılmıyor.

Vakumlama işlemi  
sırasında pompa  
sıvıları emmiş.

Pompayı baş aşağı çevir-  
meyin. Herhangi bir sıvıyı  
çıkarmak için pompayı hafifçe  
sallayın. Pompanın ve şarj  
istasyonunun tamamen kuru  
olduğundan emin olun. Sifir-  
lamak için pompayı şarj is-  
tasyonuna bir saniye takın,  
ardından çıkarın ve Açma/  
Kapama düğmesine basın.  
Başka sıvılar damlatabilir.  
Pompa tekrar durursa bu işle-  
mi tekrarlayın.

## Müşteri Hizmetleri

Vakum pompanızda herhangi bir sorunla karşılaşırsanız lütfen müşteri hizmetlerimizle iletişime geçin. Servis, onarımlar ve garantiyle ilgili ayrıntılı bilgilere [www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service) adresinden ulaşılabilir.

## Tasfiye

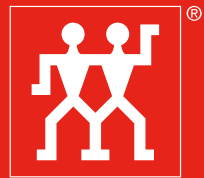


Cihazı evsel atıklarla birlikte atmayın. Çevre dostu bir tasfiye için, lütfen eski cihazınızı elektrikli cihaz toplama ve geri dönüşüm noktasına götürün. EE ekipmanının farklı bileşenlerinin ayrı olarak toplanması, çevre kirliliğinin olumsuz etkilerini önler ve uygunsuz ürün atma sonucunda oluşabilecek insan sağlığına yönelik tehlikeyi en aza indirir. Ayrıca malzemelerin yeniden kullanılmasını ve geri kazanılmasını sağlayarak enerji ve hammadde tasarrufu sağlar.









**ZWILLING**

**ZWILLING J.A. HENCKELS, LLC**

Pleasantville, NY 10570  
[www.zwilling.com](http://www.zwilling.com)

010347715\_0720  
Made in China